

Traducción del manual original



El dispositivo está diseñado y fabricado para uso industrial, un funcionamiento bajo las condiciones ambientales especificadas, el montaje en un armario de distribución y una instalación conforme a estas instrucciones.

- Utilizar el dispositivo únicamente en su estado original.
- Prestar atención a que la instalación sea conforme a los requisitos de compatibilidad electromagnética.
- ¡No emplear medios agresivos!
- Todos los cables de conexión deben seleccionarse en función de las corrientes y características de ambiente presentes.

Si no se respetan las condiciones ambientales, el funcionamiento seguro del dispositivo ya no queda garantizado.



¡Tensiones peligrosas!
Para el montaje/desmontaje el aparato debe estar desconectado del suministro de tensión, ya que de lo contrario existe riesgo de electrocución.

Utilizar únicamente fuentes de alimentación SELV o PELV.

¡Ruidos parásitos!

Se trata de un aparato de la clase A. En el hogar (clase B) se requieren medidas adecuadas para la protección antiparasitaria.

A Dimensiones en mm

B Carril de montaje en mm

C Posición de montaje

D Montaje/Desmontaje

- Montaje**
- Colocar el switch desde arriba en el riel de montaje. *La ranura superior de sujeción del dispositivo debe engancharse con el borde superior del riel de montaje.*
 - Presionar el switch en la parte frontal en dirección a la superficie de montaje. *El encaje del switch debe escucharse.*

Desmontaje

- Tirar de las bridas de encaje hacia abajo con una herramienta adecuada (por ejemplo un destornillador). *Las bridas de encaje quedan desencajadas.*
- Apartar un poco la cara inferior del switch del riel de montaje.
- Levantar hacia arriba el switch del riel de montaje.

E Terminales de conexión

F Conexión RJ45

H LED y puertos

El LED UB1 muestra el suministro de corriente.

Número	LED	Estado	Descripción
UB1	Verde	Conectado	Suministro de corriente OK
		Desconectado	Suministro de corriente no conectado / no en servicio
RJ45	Verde	Parpadea	Transmisión de datos
		Desconectado	Conexión interrumpida / cable no conectado
RJ45	Amarillo	Conectado	Tasa de transmisión 100 Mbit
		Desconectado	Tasa de transmisión 10 Mbit

I Datos técnicos

Símbolo	Parámetro	Condiciones
Ta	Temperatura de servicio	
Tst	Temperatura de almacén	
rH	Humedad del aire	sin condensación
Uin	Tensión de alimentación	
DoP	Clase de protección	
	Sección transversal de la conexión	

Encontrará información adicional, notas relativas a la planificación y accesorios en el manual y/o en la hoja técnica: shop.murrelektronik.com

¡Importante! Leer detenidamente antes del uso. Guardar para futuras consultas.

Traduction de la notice originale



L'appareil a été conçu et produit pour l'utilisation industrielle, l'opération dans des conditions d'environnement spécifiées, le montage dans une armoire électrique et l'installation conformément à ces instructions.

- N'utiliser l'appareil que dans son état d'origine.
- Veiller à une installation conforme aux prescriptions CEM.
- Ne pas utiliser de milieux agressifs.
- Les câbles de raccordement doivent être choisis en fonction des courants principaux et des caractéristiques environnementales.

Si les conditions d'environnement ne sont pas satisfaites, le fonctionnement sûr de l'appareil n'est plus garanti.



Tensions dangereuses!
Pour le montage/démontage, l'alimentation en courant de l'appareil doit être interrompue, sinon, il y a risque de choc électrique. N'utiliser que des blocs d'alimentation SELV ou PELV.

Utiliser uniquement sources d'alimentation SELV ou PELV.

Perturbations radioélectriques!

Ce présent appareil est un appareil de classe A. Dans les zones résidentielles (classe B), il faut prendre des mesures d'antiparasitage.

A Dimensions en mm

B Rail porteur en mm

C Position de montage

D Montage/Démontage

- Montage**
- Poser le commutateur sur le rail porteur par le haut. *La rainure supérieure de l'appareil doit s'accrocher au bord supérieur du rail porteur.*
 - Pousser le commutateur par l'avant dans la direction de la surface de montage. *Le commutateur doit s'enclencher de manière audible.*

Desmontage

- Tirer les languettes de verrouillage vers le bas à l'aide d'un outil approprié (par ex. un tournevis). *Les languettes de verrouillage restent désengagées.*
- Faire pivoter le dessous du commutateur légèrement à l'écart du rail porteur.
- Enlever le commutateur du rail porteur vers le haut.

E Bornes de raccordement

F Raccordement : RJ45

H LED et ports

La LED UB1 affiche l'alimentation électrique.

Nom	LED	État	Description
UB1	Vert	Activé	Alimentation électrique OK
		Arrêt	Alimentation électrique non raccordée / pas en service
RJ45	Vert	Cilignote	Trafic de données
		Arrêt	Connexion interrompue / câble non raccordé
RJ45	Jaune	Activé	Débit de transmission de 100 Mbit
		Arrêt	Débit de transmission de 10 Mbit

I Caractéristiques techniques

Symbole	Paramètre	Conditions
Ta	Température de service	
Tst	Température de stockage	
rH	Humidité de l'air	aucune condensation
Uin	Tension d'alimentation	
DoP	Indice de protection	
	Section de raccord	

Vous trouverez des informations générales, des remarques relatives à la planification et les accessoires dans le manuel et/ou dans la fiche technique: shop.murrelektronik.com

Important! Lire attentivement avant l'utilisation.

Conserver pour une consultation ultérieure.

Originalbetriebsanleitung



Das Gerät ist konstruiert und gefertigt für den industriellen Einsatz, den Betrieb innerhalb der spezifizierten Umgebungsbedingungen, den Einbau in einem Schaltschrank sowie die Installation gemäß dieser Anleitung.

- Gerät nur im Originalzustand verwenden.
- Auf EMV-gerechte Installation achten.
- Kein Einsatz aggressiver Medien.
- Alle Anschlusskabel sind entsprechend der vorherrschenden Ströme und Umgebungseigenschaften zu wählen.

Wenn die Umgebungsbedingungen nicht eingehalten werden, ist ein sicherer Betrieb des Geräts nicht mehr gewährleistet.



Gefährliche Spannungen!
Zur Montage/Demontage muss das Gerät von der Spannungsversorgung getrennt sein, sonst droht ein elektrischer Schlag. Nur SELV- oder PELV-Netzteile verwenden.

Utilizar únicamente fuentes de alimentación SELV o PELV.

Funktstörungen!

Dies ist ein Gerät der Klasse A. Im Wohnbereich (Klasse B) sind Maßnahmen zur Funkentstörung notwendig.

A Abmessungen in mm

B Tragschiene in mm

C Einbaulage

D Montage/Demontage

- Montage**
- Den Switch von oben auf die Tragschiene setzen. *Die obere Halte-Nut des Geräts muss sich mit der Oberkante der Tragschiene verhaken.*
 - Den Switch an der Front in Richtung der Montagefläche drücken. *Der Switch muss hörbar einrasten.*

Demontage

- Die Rastlaschen mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. Schraubendreher) nach unten ziehen. *Die Rastlaschen bleiben im ausgerasteten Zustand.*
- Die Unterseite des Switches etwas von der Tragschiene wegschwenken.
- Den Switch nach oben von der Tragschiene wegheben.

E Anschlussklemmen

F Anschluss RJ45

H LEDs und Ports

Die LED UB1 zeigt die Stromversorgung an.

Name	LED	Status	Beschreibung
UB1	Grün	An	Stromversorgung i.O.
		Aus	Stromversorgung nicht angeschlossen / nicht in Betrieb
RJ45	Grün	Blinking	Datenverkehr
		Aus	Verbindung unterbrochen / Leitung nicht angeschlossen
RJ45	Gelb	An	Übertragungsrate 100 Mbit
		Aus	Übertragungsrate 10 Mbit

I Technische Daten

Symbol	Parameter	Bedingungen
Ta	Betriebstemperatur	
Tst	Lagertemperatur	
rH	Luftfeuchtigkeit	keine Betauung
Uin	Versorgungsspannung	
DoP	Schutzart	
	Anschlussquerschnitt	

Hinweise zur Planung, Hintergrundinformationen und Zubehör finden Sie im Handbuch und/oder Datenblatt: shop.murrelektronik.com

Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen.

Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

Translation of the original instructions



The device has been designed and manufactured for industrial use, operation according to specified ambient conditions, integration into a control cabinet, and installation according to these instructions.

- Use the device only in its original condition.
- Ensure EMC-compliant installation.
- Do not use aggressive media.
- All connecting cables have to be selected according to the prevailing currents and ambient characteristics.

Safe operation of the device cannot be guaranteed if the ambient conditions are not adhered to.



Hazardous voltages!
For assembly/disassembly, the device must be disconnected from the power supply, otherwise there is a risk of electric shock. Use only SELV or PELV power supply units.

Utilizar únicamente fuentes de alimentación SELV o PELV.

Radio-frequency interferences!

This is a Class A device. Radio interference suppression actions are necessary in living areas (Class B).

A Dimensions in mm

B Mounting rail in mm

C Installation position

D Mounting/dismounting

- Mounting**
- Place the switch on the mounting rail from above. *The top retention slot of the device must catch the top edge of the mounting rail.*
 - Push the switch in the direction of the mounting surface from the front. *The switch must engage audibly.*

Dismounting

- Use a suitable tool (e.g., a screwdriver) to pull the locking tabs downwards. *The locking tabs remain disengaged.*
- Swivel the bottom of the switch a little away from the mounting rail.
- Lift the switch upwards off the mounting rail.

E Terminals

F RJ45 connection

H LEDs and Ports

The LED UB1 shows the power supply.

Name	LED	Status	Description
UB1	Green	On	Power supply OK.
		Off	Power supply not connected / not in operation
RJ45	Green	Blinking	Data traffic
		Off	Connection interrupted / Line not connected.
RJ45	Yellow	On	Transfer rate 100 Mbit
		Off	Transfer rate 10 Mbits

I Technical Data

Symbol	Parameter	Conditions
Ta	Operating temperature	
Tst	Storage temperature	
rH	Air humidity	No condensation
Uin	Supply voltage	
DoP	Degree of protection	
	Connection cross-section	

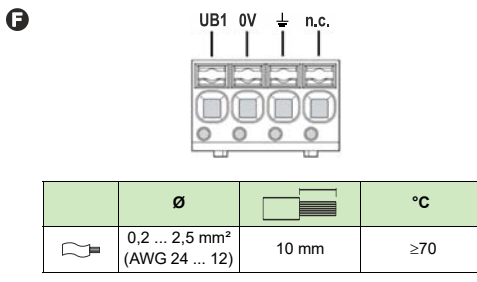
Planning information, background information and accessories can be found in the manual and/or data sheet: shop.murrelektronik.com

Important! Read carefully before use.

Keep for future reference.



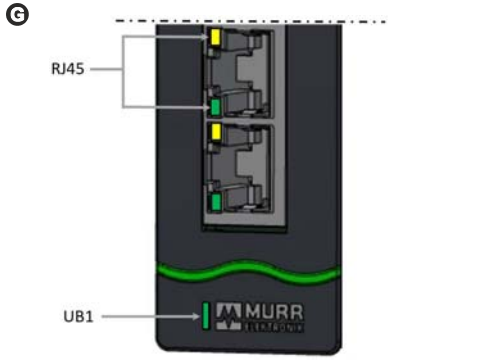
Art.-No. 58810	Xelity 4TX
Art.-No. 58811	Xelity 6TX
Art.-No. 58812	Xelity 8TX



F RJ45

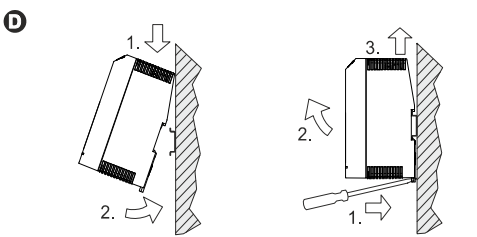
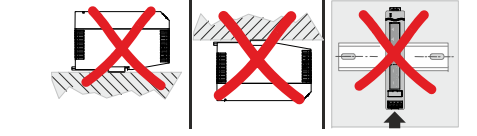
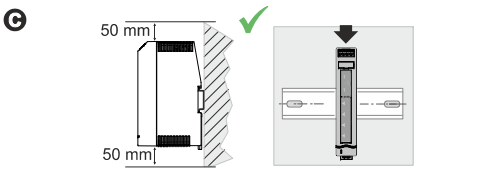
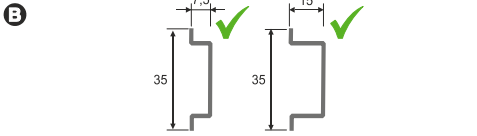
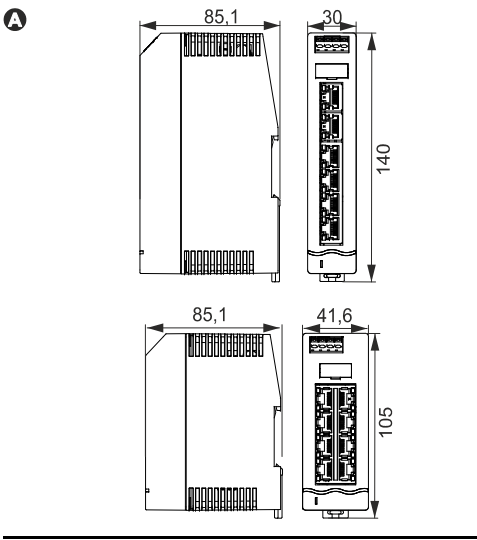
	MDI (10/100base-T)	
	1	TX+
	2	TX-
	3	RX+
	4	n.c.
	5	n.c.
	6	RX-
	7	n.c.
	8	n.c.

Base-T	Distance	Ω	CAT
10/100	≤100 m	100	≥CAT5



H

Ta	-25 ... +70 °C
Tst	-40 ... +85 °C
rH	≤95 %
Uin	9,5 ... 31,5 V ---
DoP	IP20



使用说明书	中国 (zh)
-------	---------

原版使用说明书译文

！ 提示

本设备专为工业用途而设计与生产，在特定条件下运行。按照本指南的规定，设备应当安装在一台控制柜内。

- 设备只能在原始状态下使用。
- 安装时必须符合EMC（电磁兼容性）规定。
- 不允许使用任何腐蚀性介质。
- 必须根据主要电流和环境特性，分别选择每一条连接电缆。

如果不能满足环境条件，则无法保障设备安全地运行。

！ 小心
危险电压！ <p>在安装 / 拆卸设备之前，必须断开设备的电压供应，否则有遭受电击的危险。</p> <p>只能使用SELV或者PELV电源适配器。</p> 无线电干扰 I <p>本设备属于A级。在住宅区（B级）要采取消除无线电干扰的措施。</p>

A 尺寸用 mm 表示

B 安装轨尺寸用 mm 表示

C 安装位置

D 安装/拆卸安装

- 将Switch从上面放到安装轨上。

设备的上保持槽必须和安装轨的上棱边相卡合。
- 将Switch从前面压向安装面。

必须可以听到Switch的卡合声音。

拆卸

- 用合适的工具（例如螺丝刀）将卡合片向下按压。

卡合片保持在脱开状态。
- 将Switch的下边从安装轨略为转开。
- 将Switch向上方从安装轨提起。

E 连接端子

F 连接RJ45

H LEDs和端口

LED UB1指示供电状况。

名称	LED	状态	说明
UB1	绿色	开	供电正常
		关	没有连接供电 / 没有运行
RJ45	绿色	闪亮	数据传输
		关	连接中断 / 导线未连接
RJ45	黄色	开	传输速率100 Mbit
		关	传输速率10 Mbit

I 技术数据

标识	参数	前提条件
Ta	工作温度	
Tst	存放温度	
rH	空气湿度	无冷凝
Uin	电源电压	
DoP	防护类型	
☞	连接横截面积	

您可以从使用手册和/或数据表内找到设备规划、背景资料与配件方面的提示信息：
shop.murrelektronik.com

注意！使用前请仔细阅读。
保存好，以便将来查阅。

Kullanım kılavuzu	TÜRK (tr)
-------------------	-----------

Orijinal kullanım kılavuzunun çevirisi

！ BİLGİ

Cihaz endüstriyel kullanım için, spesifik ortam koşullar içinde kullanım için, bir şalter panosuna takılmak için ve bu kılavuz doğrultusunda kurulum için tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

- Cihazı sadece orijinal durumda kullanın.
- EMV'ye uygun kurulum olmasına dikkat edin.
- Aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- Bütün bağlantı kabloları mevcut olan akımlara ve ortam özelliklerine göre seçilmelidir.

Ortam koşullarına riayet edilmediği takdirde cihazın güvenli şekilde çalışması garanti edilemez.

！ DİKKAT!
Tehlikeli voltajlar! <p>Montaj/sökme için cihazın voltaj beslemesinden ayrılması gerekir; aksi takdirde elektrik çarpması riski söz konusudur.</p> <p>Sadece SELV veya PELV besleme blokları kullanın.</p> Emisyon sorunları! <p>Bu bir A sınıfı cihazdır. Meskenlerde (B sınıfı) radyasyona ilgili tedbirlerin alınması gerekir.</p>

A Ebatlar, mm cinsinden

B Taşıyıcı ray, mm cinsinden

C Montaj konumu

- D Montaj/Sökme**
- Montaj***
- Switch'i üstten yatak rayına yerleştirin.

Cihazın üst tutma kanalı, yatak rayının üst kenarına geçmelidir.
 - Switch'i önde montaj yüzeyinin yönünde bastırın.

Switch, duyulur şekilde yerine otmalıdır.
- Sökme**
- Oturma kulaklarını uygun bir aletle (örneğin tornavida) aşağı doğru çekin.

Oturma kulakları yerinden çıkmış halde kalır.
 - Switch'in alt tarafını, yatak rayından biraz dışa çevirin.
 - Switch'i yukarı doğru yatak rayından kaldırın.

E Bağlantı terminalleri

F Bağlantı RJ45

H LED'ler ve portlar

UB1 LED'i güç beslemesinin açık olduğunu gösteriyor.

İsim	LED	Durum	Açıklama
UB1	yeşil	Açık	Güç beslemesi normal
		Kapalı	Güç beslemesi bağlı değil / işletimde değil
RJ45	yeşil	Yanıp sönu-yor	Veri alışverişi
		Kapalı	Bağlantı kesildi / Kablo bağlı değil
RJ45	sarı	Açık	100 Mbit aktarım hızı
		Kapalı	10 Mbit aktarım hızı

I Teknik veriler

Sembol	Parametre	Koşullar
Ta	Çalışma sıcaklığı	
Tst	Depolama sıcaklığı	
rH	Nem oranı	çişlenme yok
Uin	Besleme voltajı	
DoP	Koruma sınıfı	
☞	Bağlantı çapı	

Planlamayla ilgili bilgileri, arka plan bilgilerini ve aksesuarları el kiti-bında ve/veya veri sayfasında bulabilirsiniz: **shop.murrelektronik.com**

Önemli! Kullanmadan önce dikkatlice okuyun.

Daha sonra basvurmak üzere muhafaza edin.

Руководство по эксплуатации	РУССКИЙ (ru)
-----------------------------	--------------

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

！ УКАЗАНИЕ

Прибор разработан и изготовлен для промышленного применения и работы в указанных условиях окружающей среды, монтажа в распределительном шкафу, а также для установки в соответствии с данным руководством.

- Использовать прибор только в его первоначальном состоянии.
- Установка должна соответствовать требованиям ЭМС.
- Использование агрессивных сред запрещено.
- Все соединительные кабели следует выбирать в соответствии с преобладающими токами и характеристиками окружающей среды.

Безопасная эксплуатация прибора не может быть гарантирована, если не соблюдаются условия окружающей среды.

！ ОСТОРОЖНО!

Опасное напряжение!

Перед проведением монтажа/демонтажа прибор должен быть отсоединен от электропитания, в противном случае существует опасность удара электрическим током.

Использовать только блоки питания SELV или PELV.

Радиопомехи!

Данный прибор относится к классу A. Для его использования в жилых помещениях (класс B) необходимо принять меры по предотвращению радиопомех.

А Размеры в мм
B Несущая рейка в мм
C Положение монтажа
D Монтаж/Демонтаж
<i>Монтаж</i>
<ol style="list-style-type: none">Установить переключатель сверху на несущую рейку. <div><i>Верхний фиксирующий паз прибора должен войти в зацепление с верхним краем несущей рейки.</i></div> Надавить на переднюю часть переключателя в направлении монтажной поверхности. <div><i>Переключатель должен зафиксироваться со щелчком.</i></div>

- Демонтаж***
- Отжать фиксирующие язычки вниз при помощи подходящего инструмента (например, отвертки).

Фиксирующие язычки выйдут из зацепления.
 - Немного отвести нижнюю часть переключателя от несущей рейки.
 - Снять переключатель с несущей рейки, поднимая его вверх.

E Соединительные клеммы

F Подключение RJ45

А Размеры в мм
B Несущая рейка в мм
C Положение монтажа
D Монтаж/Демонтаж
<i>Монтаж</i>
<ol style="list-style-type: none">Colocar o switch na calha de fixação por cima. <div><i>A ranhura de retenção superior do aparelho tem de engatar no bordo superior da calha de fixação.</i></div> Pressionar o switch à frente em direção à superfície de montagem. <div><i>O switch tem de engatar de forma audível.</i></div>
<i>Desmontagem</i>
<ol style="list-style-type: none">Puxar as patilhas de engate para baixo com uma ferramenta adequada (p. ex. chave de parafusos). <div><i>As patilhas de engate permanecem no estado desengatada.</i></div> girar um pouco a parte de baixo do switch afastando-a da calha de fixação. Puxar o switch para cima retirando-o da calha de fixação.

E Borne de conexão

F Conexão RJ45

А Размеры в мм
B Несущая рейка в мм
C Положение монтажа
D Монтаж/Демонтаж
<i>Монтаж</i>
<ol style="list-style-type: none">Colocar o switch na calha de fixação por cima. <div><i>A ranhura de retenção superior do aparelho tem de engatar no bordo superior da calha de fixação.</i></div> Pressionar o switch à frente em direção à superfície de montagem. <div><i>O switch tem de engatar de forma audível.</i></div>
<i>Desmontagem</i>
<ol style="list-style-type: none">Puxar as patilhas de engate para baixo com uma ferramenta adequada (p. ex. chave de parafusos). <div><i>As patilhas de engate permanecem no estado desengatada.</i></div> girar um pouco a parte de baixo do switch afastando-a da calha de fixação. Puxar o switch para cima retirando-o da calha de fixação.

LED UB1 показывает состояние электропитания.

Название	Свето диод	Стату с	Описание
UB1	Зелен ый	Вкл.	Электропитание в норме
		Выкл.	Электропитание не подключено / прибор не работает
RJ45	Зелен ый	Мигае т	Передача данных
		Выкл.	Соединение прервано / линия не подключена
RJ45	Желтый	Вкл.	Скорость передачи 100 Мбит
		Выкл.	Скорость передачи 10 Мбит

I Технические данные

Символ	Параметр	Условия
Ta	Рабочая температура	
Tst	Температура хранения	
rH	Влажность воздуха	без конденсации
Uin	Напряжение питания	
DoP	Степень защиты	
☞	Сечение в месте подключения	

Информация по планированию, а также дополнительные сведения и информация о принадлежностях содержится в руководстве и/или техническом паспорте: **shop.murrelektronik.com**

Важно! Внимательно прочесть перед использованием.

Сохранить для использования в будущем.

Manual de instruções	PORTUGUÊS (pt)
----------------------	----------------

Tradução do manual original

！ NOTA

O aparelho foi concebido e produzido para aplicação industrial, para a operação dentro das condições ambientais especificadas, da montagem num armário de distribuição bem como para a instalação de acordo com estas instruções.

- Utilize o aparelho apenas no estado original.
- Assegure uma instalação compatível com CEM.
- Não utilizar meios agressivos.
- Selecione todos os cabos de ligação de acordo com as correntes predominantes e as características ambientais.

Se as condições ambientais não forem respeitadas, não pode ser assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

！ CUIDADO!

Tensões perigosas!

Para a montagem/desmontagem, o aparelho tem de estar desligado da alimentação de tensão, caso contrário, pode ocorrer um choque elétrico.

Utilize apenas fontes de alimentação SELV ou PELV.

Perturbações radioelétricas!

Este é um aparelho da classe A. Na área residencial (classe B) são necessárias medidas para a supressão das perturbações radioelétricas.

А Dimensões em mm
B Calha de fixação em mm
C Posição de montagem
D Montagem/Desmontagem
<i>Montagem</i>
<ol style="list-style-type: none">Colocar o switch na calha de fixação por cima. <div><i>A ranhura de retenção superior do aparelho tem de engatar no bordo superior da calha de fixação.</i></div> Pressionar o switch à frente em direção à superfície de montagem. <div><i>O switch tem de engatar de forma audível.</i></div>
<i>Desmontagem</i>
<ol style="list-style-type: none">Puxar as patilhas de engate para baixo com uma ferramenta adequada (p. ex. chave de parafusos). <div><i>As patilhas de engate permanecem no estado desengatada.</i></div> girar um pouco a parte de baixo do switch afastando-a da calha de fixação. Puxar o switch para cima retirando-o da calha de fixação.

E Borne de conexão

F Conexão RJ45

А Dimensões em mm
B Calha de fixação em mm
C Posição de montagem
D Montagem/Desmontagem
<i>Montaż</i>
<ol style="list-style-type: none">Nalożyć przełącznik od góry na szynę nośną. <div><i>Górny wpust zatrzymujący urządzenia musi się zaczepić o górny krawędź szyny nośnej.</i></div> Przełącznik z przodu wcisnąć w kierunku powierzchni montażowej. <div><i>Przełącznik musi się słyszalnie zatrzasnąć.</i></div>
<i>Demontaż</i>
<ol style="list-style-type: none">Łączniki zatraskowe pociągnąć w dół odpowiednim narzędziem (np. śrubokrętem). <div><i>Łączniki zatraskowe pozostają w odblokowanym stanie.</i></div> Lekko odchylić spód przełącznika od szyny nośnej. Podnieść przełącznik z szyny nośnej.

E Borne de conexão

F Conexão RJ45

А Dimensões em mm
B Calha de fixação em mm
C Posição de montagem
D Montagem/Desmontagem
<i>Montaż</i>
<ol style="list-style-type: none">Nalożyć przełącznik od góry na szynę nośną. <div><i>Górny wpust zatrzymujący urządzenia musi się zaczepić o górny krawędź szyny nośnej.</i></div> Przełącznik z przodu wcisnąć w kierunku powierzchni montażowej. <div><i>Przełącznik musi się słyszalnie zatrzasnąć.</i></div>
<i>Demontaż</i>
<ol style="list-style-type: none">Łączniki zatraskowe pociągnąć w dół odpowiednim narzędziem (np. śrubokrętem). <div><i>Łączniki zatraskowe pozostają w odblokowanym stanie.</i></div> Lekko odchylić spód przełącznika od szyny nośnej. Podnieść przełącznik z szyny nośnej.

O LED UB1 indica a alimentação da corrente.

Nome	LED	Esta-do	Descrição
UB1	Verde	Ligado	Alimentação da corrente OK
		Desli-gado	Alimentação de corrente não ligada / fora de funcionamento
RJ45	Verde	Pisca	Tráfego de dados
		Desli-gado	Ligação interrompida / Cabo não está conectado
RJ45	Ama-relo	Ligado	Taxa de transmissão de 100 Mbit
		Desli-gado	Taxa de transmissão de 10 Mbit

Ímboło	Parâmetro	Condições
Ta	Temperatura de serviço	
Tst	Temperatura de armazenamento	
rH	Humidade relativa do ar	sem condensação
Uin	Tensão de alimentação	
DoP	Tipo de proteção	
☞	Secção de conexão	

Encontra indicações acerca do planeamento, informações gerais e de acessórios no manual de instruções e/ou nos dados técnicos: **shop.murrelektronik.com**

Importante! Ler atentamente antes da utilização.

Guardar para consulta futura.

Instrukcja obsługi	POLSKI (pl)
--------------------	-------------

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

！ WSKAZÓWKA

Urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w celach przemysłowych, do pracy w zakresie wymienionych warunków otoczenia, do zabudowy w szafie sterowniczej oraz do zainstalowania zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Użytkować urządzenie wyłącznie w oryginalnym stanie.
- Podczas instalowania przestrzegać wytycznych EMC.
- Nie wolno stosować agresywnych mediów.
- Wszystkie przewody przyłączeniowe należy dobrać odpowiednio do panujących prądów i warunków otoczenia.

Jeżeli warunki otoczenia nie zostaną dotrzymane, nie można zagwarantować bezpiecznej eksploatacji urządzenia.

！ OSTROŻNIE!

Niebezpieczne napięcia!

Przed montażem/demontażem należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, gdyż w przeciwnym razie grozi porażenie prądem elektrycznym.

Stosować tylko zasilacze sieciowe z obwodem SELV lub PELV.

Zaburzenia radioelektryczne!

Jest to urządzenie klasy A. W środowisku mieszkalnym (klasa B) konieczne jest podjęcie środków przeciwdziałających zaburzeniom radiowym.

А Wymiary w mm
B Szyna montażowa w mm
C Pozycja montażowa
D Montaż/Demontaż
<i>Montaż</i>
<ol style="list-style-type: none">Nalożyć przełącznik od góry na szynę nośną. <div><i>La scanalatura superiore dell'apparecchio deve aggancarsi al bordo superiore della guida portante.</i></div> Przełącznik z przodu wcisnąć w kierunku powierzchni montażowej. <div><i>Przełącznik musi się słyszalnie zatrzasnąć.</i></div>
<i>Demontaż</i>
<ol style="list-style-type: none">Łączniki zatraskowe pociągnąć w dół odpowiednim narzędziem (np. śrubokrętem). <div><i>Łączniki zatraskowe pozostają w odblokowanym stanie.</i></div> Lekko odchylić spód przełącznika od szyny nośnej. Podnieść przełącznik z szyny nośnej.

E Wymiary w mm

B Szyna montażowa w mm

C Pozycja montażowa

D Montaż/Demontaż

- Montaż***
- Nalożyć przełącznik od góry na szynę nośną.

La scanalatura superiore dell'apparecchio deve aggancarsi al bordo superiore della guida portante.
 - Przełącznik z przodu wcisnąć w kierunku powierzchni montażowej.

Przełącznik musi się słyszalnie zatrzasnąć.
- Demontaż***
- Łączniki zatraskowe pociągnąć w dół odpowiednim narzędziem (np. śrubokrętem).

Łączniki zatraskowe pozostają w odblokowanym stanie.
 - Lekko odchylić spód przełącznika od szyny nośnej.
 - Podnieść przełącznik z szyny nośnej.

E Zaciski przyłączeniowe

F Przyłącze RJ45

H Diody LED i porty

Dioda LED UB1 wskazuje zasilanie energią elektryczną.

Nazwa	LED	Stan	Opis
UB1	Zielona	Wł.	Zasilanie prądem ok.
		Wyt.	Zasilanie energią elektryczną niepodłączone / nie pracuje
RJ45	Zielona	Miga	Transfer danych
		Wyt.	Połączenie przerwane / przewod niepodłączony
RJ45	Żółta	Wł.	Szybkość transmisji 100 Mb
		Wyt.	Szybkość transmisyji 10 Mb

I Dane techniczne

Symbol	Parametr	Warunki
Ta	Temperatura robocza	
Tst	Temperatura przechowywania	
rH	Wilgotność powietrza	bez kondensacji
Uin	Napięcie zasilania	
DoP	Stopień ochrony	
☞	Przekrój przyłącza	

Wskazówki dotyczące projektowania, szczegółowych informacji i osprzętu podane są w podręczniku i/lub karcie danych technicznych:

shop.murrelektronik.com

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytać.

Przechowywać do późniejszego użytku.

Istruzioni per l'uso	ITALIANO (it)
----------------------	---------------

Traduzione delle istruzioni originali

！ NOTA

L'apparecchio è progettato e costruito per l'impiego industriale, il funzionamento all'interno di condizioni ambientali specifiche, il montaggio in un quadro elettrico e un'installazione conforme alle presenti istruzioni.

- Utilizzare l'apparecchio solo allo stato originale.
- Eeguire l'installazione tenendo conto della CEM.
- Non usare fluidi aggressivi.
- Tutti i cavi di alimentazione vanno selezionati secondo le corrent